

文化新视野丛书

文化：历史的投影

〔美〕菲利普·巴格比

WENHUA XIN SHIYE CONGSHU

上海人民出版社



文化：历史的投影

——比较文明研究

〔美〕菲利普·巴格比 夏 克 李天纲 陈江岚译

CULTURE
and
HISTORY
PROLEGOMENA
TO THE COMPARATIVE STUDY
OF CIVILIZATIONS
PHILIP BAGBY
UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS

责任编辑 倪为国
封面装帧 范一辛

·文化新视野丛书·

文化：历史的投影

——比较文明研究

[美]菲利普·巴格比

夏克 李天纲 陈江岚 译

上海人民出版社出版、发行

(上海绍兴路 54 号)

新华书店上海发行所经销 常熟市周行联营印刷厂印刷

开本 850×1092 1/32 印张 9.25 插页 2 字数 172,000

1987 年 11 月第 1 版 1987 年 11 月第 1 次印刷

印数 1-30,000

书号 11074·785 定价 2.20 元

中译本代序

朱 维 铮

题为《文化：历史的投影》的这部著作，如作者Bagby在导言内所申说的，写作意向在于依靠文化人类学的成果，改进对历史的理解，“即以精确的定义和合乎逻辑的论证，建构出关于文化形态和文化演变的普遍性理论的概念背景，并表明历史规则（或者历史的‘因果关系’）的问题可以用这些术语来系统地阐明，也可能这样被解决。”

通观全书以后，我却感到，作者未免赋予自己一个过大的任务。问题不在于篇幅。在中外学术史上，一本小书，一篇论文，容纳的信息量和产生的学术影响，可能远胜于洋洋数十万言的所谓“大部头书”，这类例证并不罕见。何况本书篇幅不算太小，中译文便有十六万字。问题在于作者涉足的领域虽广，考察的问题虽多，对于若干基本概念或常用术语的分析尤其用力，但读后却没有感到对历史

的理解有突破性的改进,如作者许诺的那样。

本书包括导言在内,共有九章。导言从历史哲学的涵义写起,回顾了历史哲学在西方的演化过程,着重陈述作者的努力方向和写作意向。二、三章分别讨论“历史”一词的涵义发展,史学著作的编纂思想。四至六章分析了西方学者关于“文化”的概念、类型和各种具体解释等方面的不同见解。七至九章讨论“文明”,包括西方学者关于异型文明特性的争论,关于古老的和近代的九种文明相互关系的见解,以及作者关于西方文明的看法。

可以看到,全书的结构,在西方史学理论著作中间,属于习见的一类。例如,劈头便讨论历史哲学,而后转向讨论历史学的性质、对象和编纂方法诸问题,就使人想到科林伍德的名著《历史的观念》也正是从这里开始的。当然,平凡的结构可以包含不平凡的内容。但从全书的内容来看,固然不乏作者个人的特见,却以介绍西方学者过去和现在的有关文化的各种见解为主。即使作者个人的特见,倘若联系到他的前人的看法,也就显得未必独特。例如,作者自述他的一般哲学观念大致接受发端于洛克、休谟的英国经验主义,但除此而外,他反对史学家把目光集中于少数的个人身上,他批评以往的历史哲学总是好作道德判断,他强调客观性应是文化与文明研究的追求目标,都令人想起黑格尔《历史哲学》中早有此等见解。同时,当他用指责的口气偶或提到马克思学说的时候,只会说这是专讲“阶级斗争”或者假定经济决定历史,正好表明他对马克思学说非但少知,而且心

怀偏见。偏见固然也可以是特见，却如斯宾诺莎所说，“偏见比无知离开真理更远”。

那末，Bagby的这部著作，为什么又值得一读呢？理由不是别的，就是因为它比较平凡。难道平凡能够成为向读者推荐的理由吗？正是如此。

就象读者有层次一样，书籍也有层次。区别层次，无论对于读者或作者，都决无褒贬抑扬的意思。比如说，专家或教授的知识层次可谓高矣，但鲁迅就批评过，“专门家的话多悖，博识家的话多浅”。这一批评，听起来怪不舒服，却道出了事实。历史学家想了解相对论，往往得求助于写给中学生看的普及读物。而物理学家也往往会把《三国演义》当作真实历史。这无损于他们的专家声誉，却说明知识层次的分野是相对的，只在有限的范围内才是正确的。恩格斯对于自然科学各个领域的哲学问题都有研究，却自称对于自然科学不过是“半通”，这决非寻常所说的“谦虚”，而是实事求是。爱因斯坦决非不关心政治的物理学家，特别是在他受纳粹迫害而流亡美国之后，但他在反法西斯战争胜利后拒绝出任总统一类公职，这也无非由于他有自知之明，懂得政治非己所长的缘故。所以，假如我们老实地承认，自己除了分工所在和研究有素的专门领域之外，对世界上的众多事物大多处于半通乃至无知的状态，那就大可不必拒绝读一点平凡的论著。

《文化：历史的投影》，从学术上看固然比较平凡，却很值得一读。为什么呢？就内容看作者，他显然属于那

种博识家，对于文化和文化史研究的各个领域，都作过巡礼，学问的广度有余，深度似嫌不足，也就是令专门家感到他比较“浅”。然而，恰好是广博而浅显，使本书成为读者了解西方文化学概况的一部中介性读物。

中介性读物不等于通俗性读物。本书的内容，对于因语言隔阂等问题而对西方文化学的历史与现状都感到陌生的读者，包括出于关注和专事研究中国传统文化的各个层次的读者来说，都不算通俗。怎么见得呢？因为作者的学问深度不如广度，所以他以为自己涉足的领域，在别人也都是未开垦的或半开垦的处女地，于是每个问题都不辞辛苦地从头说起。但本书又是写给美国大学生这一层次的读者看的，因而作者尽管事事都从头说起，但说时都简单明白，决不冗烦地从人到书到论点逐一罗列，如我们常见的那种“外行不要看，内行不想看”的所谓启蒙读物具有的通病。这当然给非西方文化背景的读者带来困难。但对于有比较文化兴趣而又受文化背景制约的一般学者来说，这部广博而浅显、简约而系统的著作，不正是可由以了解西方学者关于文化与文明的主要看法的媒介么？

文化学也不等于文化史。如前所说，本书属于西方文化学概况的中介性读物。关于文化史，无论是中国的、世界的，或者异型文化比较的，在我国学术界都已开展研究。中国文化史研究且已取得引人注目的若干成果。但关于文化学，即理论地研究文化的历史与现状的学科，在我国虽然很早已有学者涉猎，却中断已久，它的恢复也较

文化史研究的恢复慢了两拍，还处在重新起步阶段。比如说，什么是文化？什么是文明？怎样看待文化与文明的相互关系？诸如此类的基本问题，多年来我国学术界一直存在歧见，也有过争论，但倘说都把没有清晰定义当作都能接受的暂时解决方案，也许离事实不远。问题是随着文化史研究趋向深化，文化学研究的迫切性也日渐明显。就以习见的状况来说，文化与观念形态常被认作同义语，这符合客观实际么？假定这一看法可以成立，那末怎样解释以物化形态留传的文化遗存呢？怎样考察没有文字记载或者文字记载所不及的种种邃古文化形态呢？这都是文化学问题，却都缺乏令人满意的理论研究。既然如此，异域学者的研究，无论见解正确与否，便都可供我们参考，至少可使我们了解他们的文化学研究的取向、方法、成就与不足，拿来作为自己开展研究的借鉴。Bagby 的《文化：历史的投影》，比较系统地介绍了七十年代以前西方文化学研究的概貌，比较细致地分析了各种基本概念的矛盾见解，无疑可以有助于我们进一步探索。

本书作者特别注重术语分析。为了界定那些常用术语的内涵和外延，作者纵引历史，横比异说，运用形式逻辑的方法论证得如此详尽，以致给人以反复申说的感觉。但我感到，不管作者界定的结果如何可议，他那种追求精确的态度的态度却值得赞赏。对照我们有些论著，说到“文化”，定义式的断语不少，却习惯于采取“就是”式，例如“文化就是观念形态”、“文明史就是阶级斗争史”之

类。然而，下定义，做结论，应该顾及历史和逻辑的一致性，这是马克思主义方法的起码要求。假如连形式逻辑也不讲，在两个概念之间来个“就是”，便算完事，怎能令人接受这样的定义或结论呢？在这一点上，我以为本书的术语分析部分，也值得一看。

关于异型文明的比较部分，也许更值得一看。这倒不是因为作者进行比较的文明类型有九种之多，而是因为作者注意不同类型的可比性。我一直以为，所谓“跨文化研究”，倘若不注意可比性，就是说不注意用一种事实对照另一种事实，不注意用作比较的事实属于何种发展形态，各种形态有无内在联系，而只是拿某种观念作为不变尺度去裁量变化着的历史，那末所谓比较必定不可信。在这方面，我认为本书也有一种启迪作用。

本书译者夏克、李天纲、陈江岚同志，都是研究中国近代思想文化史的青年学者。他们还在攻读硕士学位的时候，便重视比较文化问题。有感于一般文化学著作的缺乏，他们选择了美国加州大学出版的这部著作，合作译出，供国内学者和读者讨论文化或文化史作为参考。作为中译本的第一个读者，我感到三位译者作了一件切实而有益的工作。承译者好意，命我为中译本写篇卷头语，于是便写下初读一遍后的几点简单想法。

1986年12月

目 录

中译本代序	朱维铮
-------------	-----

第一章 导言	1
--------------	---

- §1. “历史哲学”一词的含义(1)。
- §2. 历史哲学家所作思考的性质(2)。
- §3. 道德判断在科学事业中的地位(4)。
- §4. “历史科学”这个词现在是非常不恰当的(5)。
- §5. 改进对历史的理解在于借鉴人类学家的概念和方法(8)。
- §6. 我的哲学基础来源于洛克和休谟的英国经验主义(11)。
- §7. 近代人类学和近代历史哲学两者都来源于浪漫主义运动(12)。
- §8. 直到二十世纪后半期,文化史才成为一项独立的工作。同时,历史哲学则衰落了(19)。
- §9. 人类学家从着重说明必然进程转向多中心探讨,并强调精确的经验性研究(20)。
- §10. 人类学家比历史学家更进了一步,他们不仅试图使研究精确化,而且要使它科学化(21)。

- §11. 文化史学者的研究为历史科学提供了部分必要的基础(33)。
-

第二章 历史的性质 29

- §1. 我们使用“历史”一词究竟意指什么(29)。
- §2. “历史”一词的两可性引起了谬误(33)。
- §3. 为了避免双重性引起的谬误,需要找出一个新名词(35)。
- §4. “历史”一词的一些次要用法(36)。
- §5. 就历史学家报告情况的精确性来说,存在着固有的界限(38)。
- §6. 除了提供有关过去的情况,历史学家还有解释这个目的(43)。
- §7. 对历史伟人灵魂的“洞彻”不过是最粗率、最朴素的猜测而已(46)。
- §8. 历史学家不仅试图解释他所描述的事件,还想解释他自己时代的事件(49)。
- §9. 历史学家的另一目的是给读者带来愉快(51)。
- §10. 把一种戏剧性的统一赋予所处理的事件,是历史学家以艺术的偏见歪曲论题的一个更为重要的方法(53)。
- §11. 历史文学中的戏剧特征不仅取悦读者,还鼓舞他们(54)。
- §12. 就历史学家的工作说,四个目的都必须出现(56)。
- §13. 迄今为止,历史写作只是半理性的活动(58)。

第三章 历史的理解62

- §1. 象历史事件一样,自然事件也是独一无二的,同时在某些方面彼此类似(62)。
 - §2. 人类事件领域中的相似性比起无生命领域来,出现频率低,精确性也低(64)。
 - §3. 但就人类行为中的共同因素而言,情形可以相似于物理领域(65)。
 - §4. 普遍决定论深深植根于拟人的神学中(66)。
 - §5. 科学所研究的是周期性模式或规则,这个事实有两个逻辑结果(69)。
 - §6. 我们无法拿人做实验,这个特性据称把历史与自然科学区别开来(70)。
 - §7. 历史事件和自然事件间的一个区别是固有的,即人类行为是人类目的的结果(72)。
 - §8. 完全意义上的自由事件是不可理解的,而人类的选择自由并不是这种意义上的自由(74)。
 - §9. 只有当我们把决定论看作包含某种神学的或形而上学的必然性时,自由意志与决定论的对立才会出现(76)。
 - §10. 根据他人的行为重建其目的并非同科学毫不相干(78)。
 - §11. 唯心主义比直觉主义更加危险(80)。
 - §12. 假设历史事件就其本性说是科学研究难以驾驭的,那是没有根据的(83)。
-

第四章 文化的概念86

4 目录

- §1. 欧洲语言中的各种“文化”概念(86)。
- §2. 与文化相近的“文明”概念(89)。
- §3. 人类的行为模式是“文化”的核心意义(91)。
- §4. 行为模式包括了人的心一身;内在一外在;精神一生理的各种二元行为(95)。
- §5. “物质文化”的概念不科学(96)。
- §6. 遗传性行为不属文化(97)。
- §7. 文化行为是后天习得的行为(98)。
- §8. 文化行为具有群体性(99)。
- §9. 文化行为具有规则性(99)。
- §10. 观察文化规则的几个方法(100)。
- §11. “文学”不等同于文化,以莎士比亚戏剧为例(104)。
- §12. “文化特质”与“文化集结”(105)。
- §13. 文化人类学注重文化个性,轻视文化的整体进化(106)。
- §14. 文化是抽象的,它的内容则是经验的(108)。
- §15. 文化和社会结构是两种不同类型的抽象概念(110)。
- §16. “文化”比“社会结构”更具综合意义(110)。
- §17. 一个确定的文化概念(111)。

第五章 文化114

- §1. 文化特质和文化集结的聚合,构成了一种文化规则(114)。
- §2. 一个社会必定有一种文化,中产阶级文化,青少年文化(116)。

- §3. 文化共同体所占据的空间: 村庄、部落, 或民族、民族群(117)。
- §4. 文化共同体的时间向度(119)。
- §5. 文化在地方共同体中表现(120)。原始状况下, 部落是文化结合的第一层次。(122)。
- §6. 现代状况下, 民族是文化结合的第一层次(123)。
- §7. “亚文化”与“超文化”(125)。
- §8. 辨认文化体的若干标准: 饮食、语言、政治(127)。
- §9. 观念和价值是文化体的区别标准(129)。
- §10. 文化人类学的“价值”与哲学伦理学的“价值”相区别(131)。
- §11. 文化制度是文化观念的可观察物(134)。
- §12. 整体文化的制度变迁(135)。
- §13. “社会成员”和“文化负荷者”(137)。
- §14. 文化不是生长的、循环的, 或是“精神”、“灵魂”之类(139)。
- §15. 用心理学为文化观念和价值提供基础(144)。

第六章 文化及其解释148

- §1. 文化是历史的模式化和其可理解的方面(148)。
- §2. 历史编纂家在人类生活总体中寻找“模式”(149)。
- §3. 个体事件、领袖人物是文化模式中的一部分(152)。
- §4. 历史学需要只见森林, 不见树木的“宏观镜”(154)。
- §5. 以非文化事件来解释文化(155)。
- §6. 文化学中“功能”与“目的”(159)。

- §7. 文化研究要寻找规则中的规则(160)。
 - §8. 人口、经济和人类学中几个可称定律的规则(161)。
 - §9. 共时性解释把特定活动看作特定价值观的展现
(163)。
 - §10. “文化传播”、“文化交往”与“文化适应”(165)。
 - §11. 文化行为与生理行为(166)。
 - §12. 文化行为与心理行为(167)。
 - §13. 社会心理学家在寻找本性行为与文化行为的
结合(168)。
 - §14. 种族的心理遗传差异与文化的差异(170)。
 - §15. “普遍自然”与文化共同(173)。
 - §16. “局部环境”与“文化差异”(174)。
 - §17. 不可见的实体概念解释文化(176)。
 - §18. 个人行为解释文化(178)。
 - §19. 一个关于大发明家、伟人、君主对文化贡献的
讨论(179)。
 - §20. 个人在小社团中起较大作用(181)。
 - §21. 假测历史的陈述不正当(182)。
 - §22. 抬高个人的做法有心理必然性(184)。
-

第七章 文明.....190

- §1. 文明是产生于城市中的文化(190)。
- §2. 文明的九个主要单元(197)。
- §3. “次等文明”的范畴和例证(202)。
- §4. 两种可能的主要文明——日本和俄罗斯文明(206)。
- §5. 两个流行的概念——“基督教文明”和“西方文
明”——是不真实的(207)。

§6. 对汤因比的文明清单的批评(211)。

第八章 文明的比较研究220

- §1. 文明比较研究寻找的是反复出现的事件的模式，
或事件的外貌(220)。
- §2. 文明比较研究不仅包括相似性，而且包括相异性
(221)。
- §3. 对共时性和历时性的研究是可能得出规则的另一
条途径(222)。
- §4. 对各种结构的多样性的瞬时的研究，即共时性规则的
研究(222)。
- §5. 对散布于不同时期的部分的研究——历时性规则
的研究(226)。
- §6. 对观念和价值的发展的比较研究是理解历史的
关键(227)。
- §7. 研究观念和价值是可能的(229)。
- §8. 文明研究的方法——抽样的方法(236)。
- §9. 文明研究的另一方法——建立描述事物理想状
况的模式(239)。
- §10. 小结(241)。

第九章 若干例证245

- §1. 关于下述例证的一般说明(245)。
- §2. 古典文明和西欧文明的比较(246)。
- §3. 在上述比较的基础上提供的较普遍的预言(250)。
- §4. 对中国和印度文明的研究(255)。

8 目录

- §5. 对近东文明的研究(257)。
- §6. 对余下的四种主要文明的研究(258)。
- §7. 关于文明所采取的政治形式的规则(260)。
- §8. 本章并不试图比较文明发展的时间尺度(264)。
- §9. 总结(265)。

参考书目	269
-------------------	-----